

Déli Hírlap

Redacţia şi administraţia:
TIMIŞOARA, I. Piaţa Brătianu No. 3.
Telefon: 28—10

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. in Reg. publ. per. 934/1938
Trib. Timişoara
Redactor resp. Dr. VÁRNAY ELEMÉR

AMIG AZ EMBER ÖNMAGÁIG ÉR

Írta: KOSZTOLANSZKY ISTVAN

Ha megtalálnánk bensőnknek: a léleknek és a szívnek azt az archimedesi fix pontját, a melyből ki lehetne emelni az általános lelki és testi megnyugvás békéjét, az életigazságot és amellyel a valóságot egyensúlyba hozhatnánk lelki életünk minden megnyilvánulásával, bizonyára nem kapkodnánk problémák után. Tiszta állna előttünk minden reális lehetőség, ami képzeletünket megigézve, helyes irányba vezetne utunkat.

Mindannyian egyéni sorsok keretein belül mozgunk, melyet ismerünk, átéljük, átszenvedjük, vagy átélvezzük, s mégis bizonyos határoknál lehangoltan állunk meg: nem ez az igazi cél, nem ez az igazi út, nem ez az igazi élet.

Valami nyugtalanító sejtésem fog el, gyakran, hogy tévedés volt az egész, hogy a megismerhetőség mégsé lehet az igazi, — a keresett, a megnyugtató valóság. Mert ime, érezzük, nagyon is érezzük, hogy lelkünk egészen más egyéb után sóvárog. S ez onnan van, mert az ember lelkisége mégsé mérhető azzal mértékkel, mellyel a valóságot mérjük.

Tettek, cselekedetek megfigyelésre, tapasztalatra nyújtanak alkalmat; de a sors, a végzet, a rendeltetés olyan állapot, melyben megnyugodhatunk — bár előttünk megfoghatatlan jelenségek, de lényegébe beletekinteni, aligha sikerül.

Mondom: egy bizonyos pontnál megakadunk. Nincs tovább. Jól ment dolgom?... Rosszul ment dolgom?... Rendben van. Mit is tehetnénk ellene?... Igen ám, de én mindenképpen tudni akarom, hogy miért van rossz, vagy jó dolgom? Szerencse?... Balsiker?... Dehogy! Egészen más erők működnek közre. Feltevésekbe, jóslatokba hiába bocsátkozunk. Ez éppen olyan, mint amikor, — hogy arcomat láthassam, a tükörbe kell nézmem. Könnyű dolga van némely bölcselőnek: míg lélektani analízisekkel traktál, a függőnyt még jobban összehúzza előttünk s még nagyobb homályba jutunk. Ha állatról, növényről s egyéb anyagról beszélnek, talán még elhiszem fejtegetéseiket, de engemet hiába analizál: jobban ismerem magamat minden bölcselőnél.

Példával is szolgálhatok. Ismertem festőt, szobrászt, aki az általam remeknek, tökéletesnek tartott alkotása előtt lecsüggesztett fejjel, csaknem könnyezve jelentette ki: Istenem, be másként álmodtam, be másként akartam!... Jobban ismerte önmagát, mint én őt.

Ez a két művész még nem ért el önmagáig, jóllehet, nemcsak én, de tömegek istenítették. Valamit le kellett rombolnunk magunkban, hogy a romokon újból felemelkedhessünk arra a magaslatra, hol zsenijük megnyugtató mosollyal adja majd kezükbe az esetet, a vésőt újabb, szebb, tökéletesebb dolgokat alkotni. És ezen megállapítás nemcsak a festőre vagy a szobrászra vonatkozik, így van az élet minden terén, ahol alkotásról beszélhetünk. Most örök alkotás és rombolás az élet.

Elkettő között húzódik meg az a keskeny ösvény, amely mintegy álmoként vezet bennünket önmagunk felé anélkül, hogy tudnánk, mikor indultunk meg, merre mentünk, sőt, hogy mentünk-e egyáltalán. Tehát tehetségem révén aknádom ki a lélek mélységeiből azokat a kincseket, melyeket elémbe szórva, lassan-lassan láthatóvá válik az az ut, mely önmagunkhoz vezet. Le kell előbb vetkőznöm volt lényemet, hogy tökéletesebb énemhez közelíthessek. Saját haimból kell feltámadnom, hogy elmondhassam magamról, csakugyan én vagyok én, kivel összhangba hozhatom a valóság adottságát.

A tehetség, erő, energia és akarat összesége tehát eddig nem én voltam; ezek csak egy rossz arcképet festettek rólam. Az igazi arcom csak most sugárzik, mert ime, leromboltam magamban azt a valamit, ami igazi énem megjelenítését eddig akadályozta. Sorsom, végzetem, rendeltetésem más vágányra zökkent, melynek váltóját zsenim kezelte; az a tehetség, mely csak tökéletes alkotásra ad lendületet ihletemnek, s amely a végtelenbe nyúló vágányokon csak olyan állomásoknál óhajt megpihenni, hol a teretmő vágynak újabb táplálékra van szüksége és újabb táplálékot vesz is fel.

Az önmagáig jutni akaró ember nem elporlandó dolgok alkotására érez leküzdhetetlen vágyat, hanem olyan dolgok alkotására, melyeknek kivitele a lélek örökös nyugtalanságában, örökös fáradozásában és örökös elégedetlenségében rejlik: olyat akar, ami az isteni alkotástól csak egy fokkal áll bentebb, ami hasonlóvá teszi Teremtőjéhez, akitől tulajdonképpen a teremtő szikrát is kapta. Ha a hitéletben Krisztusnak a pápa a földi utóda, úgy legyen ő is papája mindama alkotásoknak, miket Isten az emberre hagyott.

Az önmagát kereső tulajdonképpen nem képeket, nem szobrokat akar alkotni, hanem meg akarja alkotni azt az embert, aki saját benső békéjének archimedesi fix pontját megtalálva, egyensúlyba tud zökkenni a látható valósággal.

Ez a lelki feltámadás, mely a test, az anyag fölé emelkedve, a lét örökkévalóságát akarja bizonyítani és oda törekszik, hogy megmutassa, melyik az az ösvény, mely végre, annyi akadály után sima utra vezet, mely önmagunkban ér véget.

Ezért néz mind gyakrabban lelkének tükrébe az önmagát kereső ember, hogy lássa, mit kell még önmagában lerombolnia, hogy hasonló legyen alkotójához, aki egyébként a saját hasonlatosságára teremtette őt, beléje lehelvén lelkét, hogy annak fényre mellett világosságban járhasson, hogy lásson, érezzen meg olyan dolgokat, melyek a közöny, vagy lelki törpeség szeméi előtt érthetetlenek, észrevehetetlenek, meg nem érezhetőek.

Nem pihen meg, ha egy-egy tetszetősebb képe „tökéletest” igyekszik mutatni, hanem addig rombol és épít újra, míg a valóság lelkének szizomgráfjával egyensúlyba nem zökkent, amíg meg nem érzi, hogy a köznapiasság szennye mázsis teherként égeti, amíg meg nem érzi, hogy csak a teremtője által kijelölt ut vezetheti önmagáig, hol korona várja, hogy a teremtés királya lehessen.

Az ország társadalma megünnepli május 1-ét



RALEA miniszter.

Május elseje a tavasz és a munka ünnepe. Egyforma lelkesedéssel ülik meg a föld és a gyárak munkástömegei. Ez a nap az egész évi nehéz munka után a felüdülés napja. Az újjáéledt természet hívja a munka robotosait. Főképpen a gyárak és műhelyek munkásai, valamint a bányamunkások körében honosodott meg ez a szép szokás, hogy május elsején családjikkal egyetemben a természetet keresik fel. Ezen a napon otthagyják a zajos gyárakat és műhelyeket. Ebben az évben még nagyobb jelentősége van a május elsejei ünnepnek. A románai munkásság céhekbe tömörülve, a nagy reformok egy éves fordulóját üli. Öfelsége által életbeléptetett kormányzati rendszer biztosítja az ország

fejlesztését. A munkaügyi miniszterium törvénybeiktatta a rokkantsági és aggkori nyugdíj rendszerét. Életbeléptették a nők és kiskorúak munkavédelméről szóló rendeletét. Elrendelték a munkaidő tiszteltbentartását. Az ország munkássága hazafias érzéstől áthatva, hajlandónak mutatkozott a nemzetvédelem érdekében két órával többet dolgozni. Új és egészséges munkáslakásokat építettek. Megalakították a „Munka és jövedv” szervezetet, színházi előadásokat rendeztek, könyvtárakat adományoztak. Ez az intézmény már eddig is gazdag eredményt tud felmutatni.

A Nemzeti Ujjászületés arcvonalának rendszere a fősúlyt a munka fontosságára fektette és éppen ezért iktatták ebbe a rendszerbe a szellemi munkásokat is, akik az értelem munkásai. Ennek a feladatnak a megoldása Ralea Mihai munkaügyi miniszterre várt, aki a legnagyobb mértékben meg is felelt annak. A munkaügyi miniszternek ez a műve a legszebb megvalósítások egyike. A szellemi munkások, főként pedig az írók és újságírók méltóságának emelése volt a főcél, amelyet a jogok és a kötelességek törvénybeiktatása által valósított meg. Kötelességeiknek úgy az írók, mint az újságírók is mindenkor a legnagyobb mértékben megfeleltek. Ralea miniszter a legnyugateurópaibb rendszert léptette életbe, amely lehetővé teszi, hogy a román írók bizonyos működési idő után havi 8—25 ezer lei nyugdíjat élvezhessenek. Ugyanakkor az újságírókat céhekbe tömörítették, amelyek mindenkor az állammal karöltve védik érdekeiket, míg a multban a legnagyobb bizonytalanságnak voltak kitéve, nem bírván semmiféle biztosítékkal jövőjüket illetően. Így tehát a május elseje a szellemi munkások ünnepe is.

= KÖZGAZDASÁG =

Csak a jegybank előzetes engedélyével lehet szabadforgalmi devizát vásárolni

Egységesítették az utóbbi hetekben kiadott devizarendelkezéseket

Az utóbbi hónapokban kiadott devizarendelkezések összegezésül a Banca Nationala devizautasítást adott ki, amely több kérdést megvilágít. Az utasítás felsorolja az úgynevezett korlátozott hiteli pénzügyeseket, számszerint tizenötöt, amelyeknek egy közös szerve van az úgynevezett Bankközpont, amely a bankokat Jegybankkal szemben képviseli. Ezek a bankok a következő devizákat vásárolhatják és hozhatják forgalomba: 1. Az exportból eredő azon devizákat, amelyeknél a kivitel végrehajtását garantálták. 2. A korlátozott hiteli bankoktól bizományba kapott devizákat. A korlátozott hiteli bankok is csak az általuk szavatolt kivitelből eredő devizákat engedélyezhetik.

A szabadforgalmi devizákat meg kell különböztetni az A listán szereplő árúk kompenzációs forgalomból előálló devizáktól. A „szabadforgalom” korlátozva van azzal, hogy csak a devizakorlátozással nem élt államokra szóló rendeltetéssel adhatók el. Jelenleg devizakorláto-

zások vannak érvényben a következő államokban: Németország, Olaszország, Jugoszlávia, Görögország, Bulgária, Törökország, Magyarország, Lengyelország és a volt Csehszlovákia területén.

Május 1-től kezdve szabadforgalmi deviza csak a Banca Nationala előzetes engedélyével vásárolható. Az előzetes engedélyt hivatalból megvonják, ha valamely bank 15 napon belül napjelentésében nem közli a Banca Nationalával, hogy a megfelelő számú engedélyre eladott devizát. A bankok kötelesek 15 napon belül továbbadni a vásárolt devizát a borderounak a Banca Nationalánál való bemutatástól számítva. Azt, hogy a szabadforgalmi devizát a vásárló cég valóban áru importálásra fordította, a vámolástól számítot 10 napon belül, de legkésőbb az importengedély kiadásától számított 190 napon belül a vámokmányok és számlák letételével igazolni kell.

Vitán felül áll

hogy gummisaroknál legfontosabb a védjegy:

Pálma

Árfolyamok

SZERDA, MÁJUS 3.

Hivatalos árfolyamok: (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Holland forint 75.28—76.45, belgas 23.87—24.23, angol font 662.40—672.75, olasz lira 7.172—7.172, dollár 141.52—143.59, francia frank 3.78—8.85, svájci frank 31.81—32.29. Ezekben az árakban a devizafelár is bennfoglaltatik. Dinár 2.898—3.05, pengő 25 és 26.50—27, német márka 40.50—41.50.

Az exportból eredő, szabadforgalomba hozható devizakvóták árfolyamai szilárdabbak. Bucurestiben tegnap délig a következő árfolyamok alakultak ki:

Palesztinai font, 30%-os sz.-kvóta	1700—1750
angol font, 30%-os szabadkvóta	1685—1720
angol font, 20 százalékos kvóta	1400—1420
angol font 40%-os kvóta	1066—1075
holland forint, 30%-os szabadkvóta	187—193
dollár, 30 százalékos szabadkvóta	358
svájci frank, 30%-os kvóta	88—91
francia frank, 30%-os szabadkvóta	9.55
belgas (klinging)	60
belgas, 15%-os	61
zloty, 30%-os kvóta	67.50
svédkorona, 30%-os kvóta	87.50

— A Financial News Mitita Constantinescurol. A Financial News hétfői száma ir Románia kiegyensúlyozott gazdasági helyzetéről és ezáltal elsősorban Mitita Constantinescu miniszter és bankkormányzó működését emeli ki. A nagy angol lap szerint az ország nagy hitelképessége egy előzőleg megalapozott gazdasági helyzet eredménye.

Az ingatlannilvántartási könyvecskék benyújtásának mai és holnapi sorrendje

Tegnap megkezdődött a rendőrkveszturán az ingatlannilvántartási könyvecskék benyújtása, amely ma folytatódik. A rendőrség által megállapított sorrend értelmében ma és holnap, csütörtökön és pénteken a következő utcák háztulajdonosai nyújtják be a könyvecskéket: Baeder, Balas I., Beethoven, Baron Vest, Bogdanestilor Brasov, Braila, Braniste, Brediceanu, Brutus, Bucuresti, Butoai, Baba Dochia, Badea Cartan tér, Barbu Catargiu, Basilia, Barnutiu Simion, Batania, Bitolia, Boemia, Boliac, Bontila, Breselmayer, Buziasului, Buna Vestirt, Badessu Vladica, Balasa Domnita, Bihor tér, Bisericii tér, Bojina Damaschin, Bolyei, Bradul, Brancoveanu C., Bucegi, Buzdugan Regent, Banatul, Barac, Caritiu, Balcescu, Berceanu, Berkeszi, Berthelot, Bolinteanu, Bonaz, Bratiannu, Budai Deleanu, Bucovinei, Barzava, Balta Verde, Basarab M., Basarabiei, Buzesti Fratii, Branutiu D., Busioc, Belgrad, Barier, Banul Severinului, Bandu, Bolocan N. és Bruxelles uca. Az ingatlannilvántartási könyvecskék naponta délelőtt nyolc és egy óra között, délután pedig öt és hét óra között nyújthatók be a rendőrkvesztura épületének ötös számú irodájában.

Vámbírságok kedvezményes fizetése

A vámbírságok fizetésére nézve különleges törvényt jelent meg. A fizetés az alábbi kedvezményen történhetik:

1932. január 1. előtti bírság: 10 százalék készpénzben, 20 százalék 3 százalékos konszolidációs járadék kötvénnyel vagy adóbonnal fizetendő, 70 százalék elengedve.

Az 1932. és 1933. években kirótt bírság: 15 százalék készpénz, 30 százalék állampapír (3 százalékos 1935. évi kibocsátású konszolidációs, vagy adóbon), 55 százalék elengedve. Ennek a fizetésnek azonban a folyó év szeptember 1. napjáig meg kell történni, mert ezen naptól kezdve 1940. március 31-ig az 1932. előtti bírság 15 százalékos készpénz és 25 százalék fent részletezett állampapírral, míg az 1932—1933. évi bírság 20 százalék készpénzzel és 40 százalék állampapírral rendezhető. Megjegyezzük, hogy az 1933. évi bírságnak tekintendő az 1934. márc. 31-ig bezárólag kivetett bírság, amikor is a pénzügyi év változásával az év három hónappal hosszabbodott.

Megkezdtek a második évnegyed kereskedelmi behozatali engedélyek kiadását

A nemzetgazdasági minisztériumban a Külkereskedelmet Irányító Igazgatóság megkezdte a második évnegyedre szóló kereskedői behozatali engedélyek kiadását. Ennek most fokozott jelentőséget ad az a körülmény, hogy a szabadforgalmi devizák ellenében is csak azok a cégek importálhatnak, amelyeknek rendes behozatali kontinenten állapították meg. Értésüléseink szerint az importkéresek felülvizsgáló bizottság minden gépkatrészre és gépre vonatkozó kérését honorált.

Az eddigi rendszernek megfelelően e héten először az ipar nyersanyagimportjára vonatkozó kérések kiadására kerül sor, míg a kereskedőknek a készárú behozatalára vonatkozó engedélyt ezt követően adják ki.

(=) Uj cégek. A cégek működési engedélyt megadni hivatott bizottság ülést tartott, amelyen Ionescu Agricola táblabíró elnökölt, a jegyzőkönyvet Popovici Ion titkár vezette. A bizottság tizenhárom temesvári és aradi kérvényt tárgyalt és ezek közül megadta a működési engedélyt a következő cégeknek: Giuban Gherghe Kurtics közegben nyers bőr és állati termékek kereskedése, Ritt József Aradon irógép, foto- és optikai cikkek üzlete, Jaga Julianna az aradme gyevi Apáti közegben gyarmatáru, kézműtár és vaskereskedés, Szücs Mária Aradon cipőüzlet, Pacuraru Mária Aradon malom- és mezőgazdasági termékek kereskedése, Tóth András Aradon régi butorok üzlete, Stern Arnold Temesvárott kalapüzlet, Reinbold József Felső-Benesek közegben hentesüzlet, Schiller János Temesvárott textilkereskedelem. Ezenkívül a bizottság egy kérvény tárgyalását elhalasztotta, három pedig elutasított.

— Exportra bejelentett faanyag kivitelének elmulasztása. A pénzügyminiszter 45 napról 90 napra emelte fel azt az időt, amelyen belül az exportra bejelentett faanyagot el kell vámolni. Ez a határidő a bejelentéstől számítódik és annak elmulasztása a most kiadott körrendelet szerint a súlyos következménnyel jár, hogy a kincstár úgy tekinti, mintha az áru belföldön adatott volna el és így beszedi a forgalmi adót és bírságot vet ki.

— Olajpogácsát csak szabad devizával való fizetés ellenében lehet kivinni. Az áprilisi 28-iki minisztertanácsi napló jóváhagyta a gazdasági bizottság azon határozatát, hogy kender, repce és napraforgómagok pogácsái csak szabad vagy erős devizák ellenében adhatók el külföldre és a devizákat teljes összegben a Banca Nationalához kell beszozálatni.

— Román ajánlat háborus adósságok rendezésére. A washingtoni román követség ajánlatot tett az amerikai kormányknak, amely szerint a jelenlegi transzferlehetőségek között újra felveszi az Unióban elhelyezett román kötvények rendszeres amortizációs fizetését. A lehetőségek az USA és Románia között kifejlődő gazdasági kapcsolatoktól függenek.

— Hat évre osztják be a vállalatok légvédelmi költségeit. A légügyi és tengerészeti minisztérium a nemzetgazdasági minisztériummal egyetértésben az országban működő nagyipari vállalatok kérésére vonatkozólag a légvédelmi törvénnyel kapcsolatosan mint megirtuk, azt a határozatot hozta, hogy a vállalatok benyújtásának határidejét május 6-ig meghosszabbították. A légvédelmi törvény 31. és 43. szakasza által létesített bizottságokban a nemzetgazdasági minisztérium egy-egy képviselője is részt vesz. Az egyes vállalatok részére megállapított légvédelmi költségek fizetését hat évre felosztották. A törvény 16. szakaszának c) pontja alatt feltüntetett földalatti raktárak létesítése csak a nagyobb városokban és ipari központokban működő folyékony tüzelőanyag (petróleumtermék) kereskedők részére kötelező. Esetenként fogják megállapítani, hogy mely vállalatok kötelezhetők a földalatti raktár megépítésére. A törvénymagyarozó rendelet végleges megszövegezésére alakult bizottságban a nemzetgazdasági minisztérium egy megbízottja is jelen lesz. Meghívást kapnak a bizottság ülésére az összes érdekelt szakmai képviselők delegátusai is.

— Bőséges esztendő lesz. A földmivélsügyi minisztériumhoz beérkezett jelentések a következőkben összegezhetők: Általában a szőlőművelés szépen telelték át. Őszi buza vegetációja kielégítő és bőséges aratás várható. Több helyen már befejezték a tengeri ültetését, másutt folyamatban vannak. Az időjárás kedvező. A repceültetvények kisebb területen folynak, mint tavaly. A szőlők fagykárt nem szenvedtek és így a gyümölcskültások kedvezőek. Sok vidéken esőhiány áll fenn, de általában, ha klimatikus katasztrófák nem állanak be, a mezőgazdasági év bőséges lesz.

DÉLI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10.

SPORTSEMÉNYEK

Elutasította a szövetség az UDR óvását

Ismeretes, hogy az UDR megóvta az AMEFA ellen 4:0 arányban elvesztett bajnoki mérkőzését azzal, hogy a meccset későbbben kezdték. Bár az óvás kimenetele nem volt kétséges az AMEFA szempontjából, mégis az aradi sportkörök aggodalommal tekintettek az óvás tárgyalása elé. A nemzeti bajnokság bizottsága két tárgyalás elhalasztása után tegnap döntött ebben az ügyben és mint előrelátható volt, elutasította az UDR óvását és az AMEFA javára igazolta a pályán elért 4:0 eredménnyel a mérkőzést.

Az AMEFA ezzel jogerősen birtokába jutott annak az értékes két pontnak, amelyet a pályán megszerzett.

A nemzeti bajnokság bizottságának ülésén

Kétezer lei pénzbírsággal sújtotta a kolozsvári katonai törvényszék Szerémy Sándort

Az elmúlt év június 10-én Nagybányán a Carpat FC és a nagyváradi CAO játszottak osztályozó mérkőzést, amely szokatlanul heves volt. Játék közben Dávid, a váradiak kapusa, súlyos sérüléseket szenvedett, amiért Voiculescu csendőrkapitány Szerémy Sándor nagybányai játékost tette felelőssé és játékszünet közben a csapat öltözőjében felszólította a játékost, hogy menjen vele a rendőrségre. Szerémy állítólag tiszteletlenül viselkedett a kapitánnyal szemben és vétségét az is súlyosbította, hogy Szerémy éppen katoná volt. Az ügy a katonai törvényszék elé került, amely Szerémyt 2000 lei pénzbírságra ítélte.

Megalakul az önálló horvát labdarúgószövetség. Jugoszláviában a zágrábi Gradjanski, HASK és a spalatói Hajduk ösztöl kezdve nem vesznek részt a jugoszláv bajnokságban, hanem külön horvát labdarúgószövetséget fognak alakítani és a horvát labdarúgószövetség elismerését fogják kérni a FIFA-tól.

Új 100 yardos gyorsúszó rekord. Olaf Olson svéd gyorsúszó a 100 yardos gyorsúszásban 52.8 mp.-re javította honfitársának, Björn Borgnak 53.6 mp.-es svéd rekordját.

az AMEFA képviselője hivatkozott a szövetségi szabályzat 164. pontjára, amely kimondja, hogy a szövetségnek legkésőbbben a mérkőzés előtt 24 órával táviratban kell értesíteni a rendezőegyesületet a mérkőzés kezdési időpontjának megváltoztatásáról, miután a szövetség ezt elmulasztotta és csak egyszerű levélben értesítette az AMEFA-t, amelyet az aradi egyesület csak vasárnap délelőtt kapott meg, nem terheli a rendező egyesületet a felelősség a későbbi kezdésért. A nemzeti bajnokság bizottsága ezt az érvelést magáévá tette és az UDR óvását elutasította, mivel a későbbi kezdésért végeredményben nem a rendező egyesület a hibás.

USA—Németország barátságos teniszmérkőzés Berlinben. A mérkőzés eddigi eredményei a következők: Henkel német—Harris USA 1:6, 6:3, 6:3. Robertson USA—Redl német 6:4, 8:6, Mc Neill USA—Menzel német 5:7, 6:4, 6:0. Redl, Göpfert—Anderson, Robertson 4:6, 6:3, 6:4. Mc Neill USA—Henkel 6:4, 6:4, Menzel—Harris 6:1, 2:6, 6:3, Anderson—Mentaxa német 7:9, 6:4, 6:0.

VI. György király is végignézte az Angol Kupa döntőjét. Az Angol Kupa szombati döntőjét 100 ezer főnyi közönség jelenlétében megtelepített Portsmouth csapata nyerte meg 4:1 arányban a Wolverhampton Wanderersszel szemben. A mérkőzés után VI. György király személyesen adta át a kupát a győztes csapatnak és mindkét csapat játékosaival kez fogott.

Megtartják a magyar—román DC-mérkőzést. A magyar Davis Cup-csapat hétfőn megkapta a vizumot a román követéségtől és így a magyar csapat (Gábor, Asbóth, Dallos dr. és Csikós, Grosschmidt Sándor dr. szövetségi kapitány) hétfőn este elutazott Bucurestibe.

Lengyelország csapata legyőzte Románia tenisz együttesét. A két ország teniszcsapatai Varsóban ütköztek meg. A küzdelemből Lengyelország került ki győztesként. A Hebda-Schmidt pár küzdelmének eredménye: Hebda-Schmidt 6:0, 3:6, 6:1. Ezután került sor a Bavarovszky—Tanasescu mérkőzésre, amelyet a játékosok ki-merülése és az időjárás miatt nem fejeztek be.

KÖNYVEK

(—) ANDRÉ MAUROIS: A VARÁZSLÓ VAGY CHATEAUBRIAND ÉLETE. Az életrajzi regény kiváló francia mestere a francia romantikusirodalom megteremtője, erről a különös, ezerarcu emberről irt könyvet. Chateaubriand életét kiválóan alkalmas arra, hogy lebillensz, a regény érdekességével határos könyv szüléssé belőle. Mauroisnak ez sikerült is. E végtelenül összetett lelket kiváló írásai készséggel állítja elének az író, pályafutásának mozzanatai, irodalmi műveinek születése megragadóan bontakoznak ki ennek a könyvnek lapjain. Egyuttal pedig mély bepillantást nyerünk a XVIII. század végének és a XIX. század elejének francia irodalmi és társadalmi életébe. Maurois: A varázsló vagy Chateaubriand élete című mű az Athenaeum „Életrajzi” sorozatában jelent meg. Egészvázsonkötésben ára 178 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj.

(—) ZILÁHI LAJOS: A FÖLDÖNFUTÓ VÁROS. Egy földönfutó város világgá bolyongó lakóinak élete tárul elének ebben a gazdag szövevényű regényben. Benne van az önkénytelen kaland minden szomorúsága, jókedve, keserősége és grotesksége. De benne van a nagy történelmi földindulás dübörgése, sorsokat szétziláló, új eszméket felvető lángolása is. Egyszerű emberek e regény hősei, de a mű az ő kis életük fölött, a magyar középsúlyi háború utáni válságának nagy regényévé nő. Ziláhi Lajos: A földönfutó város című műve az Athenaeum nagyregény sorozatában jelent meg. Egészvázsonkötésben 178 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

(—) STEFAN ZWEIG: NYUGTALAN SZÍV. Stefan Zweig új könyve társadalmi regény, egy karriernek és egy tragikus szerelmnek a története. A sors kegyéből és egyéni ügyességéből dominiumok urává és előkelő név hordozójává ugrott ügynök és nyomorék lánya, ennek egy hadnaggyal való végzetes szerelme és a tragikus megoldás, mely elől a lelkiismeretétől kintott férfi a háború forgatagába menekül, nagyszerű jelenetekben vonul fel előttünk. Finom lélektani meglátások, jellemzések, érdekes helyzetek és történések ragadják magával az olvasót: s az események gazdasága, az egészséges lázas levegője méltó keretet kap a kitűnő felépítésű regényszerkezetben és a csillogó megírásban. Stefan Zweig: Nyugtalan szív című műve az Athenaeum nagyregény sorozatában jelent meg. Egészvázsonkötésben 178 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

GYILKOSSÁG A MOZIBAN

82

A Déli Hírlap eredeti regénye írta: Félegyházi András

Utánnomás tilos.

Gyöngéden fölemelte Limoujelt és maga mellé ültette.

— Ölelj át, Sandy és cserébe hallgasd meg az én életem lefolyását.

— És beszéld a szülői házról, apjáról, anyjáról, három leánytestvéréről. Beszéld a színi iskoláról, művészi álmairól, amelyeknek véget vetett az Etienne d'Hiverrel való megismerkedés és a házasság. Házassága mindvégig boldog volt. Aztán jött a szomorú övezettség, majd a bánatból és a gyászról a lassu felocsúdas. Az élet ismét szépek mutatkozott előtte és ez adta meg neki a kedvet, hogy utazgasson és szórakozzék.

— Szórakozás közben ismertelek meg aztán téged, én Sandym és ezért örökké hálás vagyok a sorsnak.

Limoujelnak az járt az eszébe, hogy lám, elhallgatta előtte a Gérard Auboinnal való kapcsolatát, amelyekre vonatkozólag pedig csalhatatlan bizonyíték az öt levél, amely véletlenül a kezébe jutott.

Azonban nem sokáig maradhatott meg ebben a hitében.

Madame d'Hiveren erőt vett a gyónási ösztön ellenállhatatlan hatalma és egyszerre kijelentette:

— Drága Sandy, ugy akarok veled a házasságba lépni, hogy ne legyen közöttünk semmi titok. Meg kell neked vallanom, hogy férjem után és te előttem még volt egy férfi az életemben, aki nagy szerepet vitt.

— És szépséges nélkül, a részletek elhallgatása nélkül mindent elmondott Gérard Auboinnal kapcsolatban. Elmondta azt is, hogy a nagy szerelmének sz vetett véget, hogy a festő nem akarta feleségül venni. Ismertette azokat az okokat is, amelyek-

re a festő hivatkozott, valahányszor a házasságtól huzódzott.

— És ha most jönne Auboin — vetette közbe Limoujel — és kijelentené, hogy megváltozott az álláspontja és most már feleségül vesz?

— Azt mondanám neki, hogy már elkésett, mert mást szeretek, akinek a házasságra nem kellett olyan hosszú gondolkodási idő.

Ezt a kijelentését csókkal pecsételte meg.

Alexandre Limoujel nyugodt volt, hogy Gérard Auboin nem ütheti ki a nyeregéből.

Mindazonáltal mégis izgalom fogta el, valahányszor arra gondolt, hogy Auboin egy szép napon beállhat madame d'Hiver házába. Lehet, — gondolta, — hogy a szerelem nem támad föl közöttük, de megújulhat a barátság. És ha Auboin nem is beszél rá az asszonyt, hogy álljon el a nálánál jóval fiatalabb férfival való házasságtól, de megtörténhetik, hogy utána jár Limoujel dolgainak és teleplezi. Ebben az esetben pedig rombadőlné minden terve és sohasem tudná megkaparintani a madametől a millió frankot.

Másnap délelőtt azzal állott elő, hogy szeretne egy kicsit egyedül kószálni Lyonban, amelyet nem ismer. A délelőtti folyamán, amikor a madame fürdik, aztán a fodrászhoz és a manikűrös kisasszony keresi föl, annyis van egy szabad órája. Ezt erre a célra fordítja.

— Persze csak úgy, ha nincsen ellene kifogásod, kedves Yvonne, — tette hozzá.

— Ó, nem tartalak annyira pórázon, — kacagott az asszony, — hogy egy kicsit el nem engedjétek. Nálam nem lesz papucs alatt. Semmi szükség, hogy egy óra hosszág magadban unatkozzál és kedvetlen légy. Menj csak, mon ami, annál szebb lesz a viszontlátás.

Limoujel arról akart meggyőződni, vajjon Auboin festő Lyonban van-e, vagy sem.

Nemsokára betért az egyik kávéházba.

— Kérek egy konyakot, — mondta a pincérnek, — ezenkívül legyen szives idehozni a telefonkönyvet.

Hamarosan megtalálta Gérard Auboin számát és gyors elhatározással a telefonfülkébe ment.

Felvette a kagylót, letárcsázta a számot és várt. Hallotta a berregést annak jeléül, hogy a má-

sik telefonállomás csengője megszólalt. Háromszor, négyszer, nyolcszor, tízszer is zúgott a fájolban a csengő. Már-már attól tartott, hogy a hívott szám nem jelentkezik, amikor a kagylón keresztül egyszerre emberi hang hatolt a fülébe.

— Halló, ki beszél? — kérdezte a láthatatlan ember.

Limoujel mindössze egyetlen pillanatig gondolkodott azon, hogy minő nevet mondjon és máris mentő ötlete támadt.

— Itt Grandjean párisi műkereskedő megbí-

zotta.

— Mit óhajt?

— A művész ural akarak beszélni. A gazdám azzal a megbízással küldött Lyonba, hogy Auboin festőművész urtól képeket vegyek át bizományba.

— Sainálom, — mondották a vezeték másik végén, — a művész úr nincsen idehaza.

— És mikor jön?

— Azt nem lehet tudni.

— Hol van?

— Algírban. Onnan ír néha és küld nekem utasítást, vagy csekkeket a fizetésemre és különböző kiadásokra.

— És nem írta meg, mikor szándékozik hazajönni?

— Nem. Eppen tegnap érkezett tőle levél, a melyben meghagyja, hogy különböző ruhadarabjait és a fényképező gépét küldjem utána.

— Ebből az látszik, hogy egyelőre még Algírban szándékozik maradni.

— Ugy van, monsieur.

— Köszönöm.

Limoujel nagyon meg volt elégedve, mikor letette a telefonkagylót.

Örült, hogy Gérard Auboin nincsen Lyonban és egyhamar nem is lesz. Erről az oldalról tehát nem fenyegeti semmi veszély.

Fizetett és búsas borralót adott a pincérnek.

Vidáman, derűsen csatangolt még egy darabig Lyon utcáin. Aztán hazafelé indult.

Betért egy virágkereskedésbe és száz darab tűzpiros rózsát küldetett madame d'Hivernek. Csak a címet mondta meg, hogy a csokrot hová vigyék, de névjegyet nem mellékelte.

[Folytatása következik.]



Az öltözöben, közvetlenül fellépte előtt, mutatja be az UFA egyik táncos-sztárját ez a felvétel

CSÜTÖRTÖK, MAJUS 4.

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Strajer óra. 13: Időjelzés, sport, vízállásjelentés. 13.05: A Motoi zenekar hangversenye. 14: Látványosságok. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Aktualitások. 18: A gyermekek órája. 19: Időjelzés és időjárásjelentés. 19.02: Irodalmi aktualitások. 19.11: Jazz. 20: Előadás. 20.15: Hanglemezek. 21: A szimfonikus zenekar hangversenyének bevezetése. 21.25: A szimfonikus zenekar hangversenye. Szünetben sporteredmények és hírek. 23.15: Hanglemezek. 23.45: Hírek francia és angol nyelven.

Budapest I. Torna, hírek, hanglemezek. 11.20: Pakots József elbeszélései. 11.45: Felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 13.10: Kiss Lajos cigányzenekara. 14.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 16.30: Dénes György, Pethes Sándor és Maklár Zoltán vidám félórája. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: A rádió szalonzenekara. 19.15: Papp Viktor előadása. 19.45: Budapesti Hangverseny Zenekar. 20.40: Rádió a rádióról. 20.55: Szőlészeti és borászati tanácsadó. 21.10: Az Ceszáros Református lelkész Egyesület műsoros estje. I. rész. 22: Postászenekar. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Basilides Mária énekel. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 23.00: Pertis Pali cigányzenekara. 24.15: Dr. Tóth Vince eszperantó előadása.

PÉNTEK, MÁJUS 5.

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Hanglemezek. 13: Időjelzés, sport és vízállásjelentés. 13.05: A rádió zenekar hangversenye. 14: Látványosságok. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Aktualitások. 18: Időjelzés és időjárásjelentés. 18.02: Hanglemezek. 19: Előadás. 19.15: Táncezene. 20.05: Előadás. 20.20: Hanglemezek. 20.40: Opera. I. szünetben 20.55-kor hírek, II-ik szünetben sporthírek. 23.20: Hanglemezek. 23.45: Hírek francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna, hírek, hanglemezek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 13.10: Eugen Sepat balalajka zenekara. 14.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 16.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 17.15: A rádió diákfélórája. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: II. regőscsoport. 18.50: Sportközlemények. 19: MEFHOSZ táncezenekar. 19.50: „Szeged humora”. Előadás. 20.25: A rádió külügyi negyedórája. 21: „Walkür” (I. és II. felv.) 22.10: Hírek, időjárásjelentés. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24. Sára Elemér cigányzenekara.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet, alapján apróhirdetési áraink a következők: állástkeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetései szavankint egy leu. Levelezés nem közölhető. Házasság szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Tamás-trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Helfenbein-trafik, Piata Lahovari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik, (Ti voli mellett). Olariu-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

Alkalmazás

Mindenes jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Németül beszélő előnyben. I. Bulev. Regina Maria 3. II. emelet, ajtó 6. a Victoria bank mellett. 889

Ügyes mindenes jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Schmidt, IV., Str. A. Seiler 7. 933

Jólfőző mindenes szakácsnő azonnal, vagy 15-re kerestetik. III., Splaiul Tudor Vladimiresen 9. II. em. 7. 936

Lakás

Egyszobás lakást lehetőleg keresésben keres fiatal házaspár. Címeiket a kiadóba kér leadni 994

Modern villalaktást 2 szoba, hall, vagy 3 szobást terasszal keres augusztus 1-re gyermektelen házaspár. Központi fűtéses előnyben. Ajánlat évi bér megjelölésével „Pontos fizető” címen a kiadóba. 935

Autó-vevél

Autó keveset használt, jó állapotban jutányosan eladó. Telefon 28—07. 934

Vennék Lexikon sorozatot. Címeiket „Könyvtár” jellegre a kiadóba kérem. 982

Divatos és tartós gumitalpu női-, férfi-, és gyermek-, nyári-, uccai-, házi-, tennisz- és torna- **CIPŐK** a legolcsóbb áron **ARENA** gimnáz. Józsefváros, a Temes Megyei-palotával szemben

Gyermekágy megvételre kerestetik. Címeiket kérem a kiadóba leadni. 942

Jégszekrények egy- és kétajtósak, modern kivitelben kaphatók:

Heckmann bádóposnál. III., Piata Plevnei 1.

DÉLI HIRLAP

automata telefonszáma:

28-10.



Nyomatja a „HIRLAP” tipografia și editura S. L. n. c. Arad.